

**PARA PROTEGER A NUESTROS ESTUDIANTES:**

- El distrito escolar seguirá las directrices de las autoridades federales, estatales, y locales y compartirá la información nueva con los padres.
- Las autoridades no esperan tener que cerrar las escuelas por incidencias de ILI en estudiantes, pero el distrito estará preparado para posibles cambios.
- El distrito tiene un equipo disponible para monitorear y revisar eventos nuevos y las directrices existentes.
- Un plan en función para asegurar:
  - ✓ buena comunicación con las familias
  - ✓ comunicación continua con las autoridades de salud pública
  - ✓ oportunidades de aprendizaje continuado para los estudiantes que permanecen en el hogar debido al ILI
  - ✓ entrenamiento de empleados en el uso de precauciones estándares para prevenir el ILI
  - ✓ la revisión de técnicas preventivas con los maestros y los estudiantes
  - ✓ la revisión de desinfectantes, protocolos y equipos de limpieza
  - ✓ la motivación del personal y de los estudiantes de permanecer en el hogar si están enfermos



**Otros recursos:**

Su proveedor de cuidados de salud de su hijo(a)  
Su enfermera escolar

**Páginas de la Red:**

[www.FLU.gov](http://www.FLU.gov)  
[www.CDC.gov](http://www.CDC.gov)  
[www.rcsdk12.org](http://www.rcsdk12.org)

[www.health.state.ny.us/diseases/communicable/influenza/h1n1](http://www.health.state.ny.us/diseases/communicable/influenza/h1n1)

Materiales educativos, incluyendo carteles, folletos, y tarjetas de bolsillo están disponibles en inglés y en español por parte del Departamento de Salud del Estado de Nueva York en los siguientes enlaces:

[http://www.health.state.ny.us/diseases/communicable/influenza/h1n1/educational\\_materials.htm](http://www.health.state.ny.us/diseases/communicable/influenza/h1n1/educational_materials.htm)

Septiembre 2009

Preguntas Hechas con Frecuencia Sobre

**H1N1 y Enfermedad Como la Gripe (ILI)**



División de Desarrollo Juvenil y Servicios de Familia  
SERVICIOS DE SALUD AL ESTUDIANTE

## ¿Qué es Gripe y ILI?

La gripe es una infección de temporada altamente contagiosa del conducto respiratorio, causado por un virus y propagado por gotas. Los síntomas pueden incluir dolor de garganta, tos, fiebre, dolor muscular, nariz mucosa y debilidad.

Estos síntomas juntos se conocen como Enfermedad Como Gripe (ILI). El término “ILI”, en inglés, es usado para describir tanto al H1N1 como a la gripe de temporada.

## ¿Que es la Gripe H1N1?

El H1N1 es un tipo de virus de gripe que tiene síntomas similares a esos anotados anteriormente y los cuales también pueden incluir vómito y diarrea. También puede causar ataques en algunos niños. En la mayoría de los casos, el virus pasará en una semana con una recuperación excelente.

Los casos más severos de H1N1 requieren hospitalización. En casos raros, han ocurrido muertes por el virus.

## ¿Quién está en riesgo del ILI severo?

Los síntomas severos del ILI ocurren más a menudo en:

- Mujeres embarazadas
- Niños menores de 5 años de edad
- Personas mayores de 65 años de edad, especialmente aquéllos con condiciones médicas
- Personas con asma u otros problemas pulmonares
- Personas con otras condiciones médicas crónicas, como diabetes o enfermedad del corazón
- Personas con deficiencia inmunológica
- Personas que son obesas

## SEÑALES DE AVISO DE EMERGENCIA

La mayoría de los síntomas del H1N1 son leves y no requieren de un médico. Sin embargo, comuníquese inmediatamente con su médico si ocurre cualquiera de los siguientes:

- Respiración rápida o problemas respiratorios
- Color de la piel o labios azul o gris
- Vómito severo o persistente
- Insensibilidad o incapacidad para despertar o interactuar
- Irritabilidad severa o incapacidad para calmarse
- Mareo, no puede orinar, falta de lágrimas
- Ataques
- Síntomas del ILI disminuyen, luego retornan

## ¿Qué debe usted hacer si piensa que su hijo(a) puede tener ILI?

- Mantenga a su hijo(a) en el hogar.
- Notifique a la enfermera escolar o a la oficina de asistencia si usted sospecha que tiene ILI.
- Llame al médico de su hijo(a) antes de ir a la oficina o a la sala de emergencia.
- Esté pendiente de señales de aviso de emergencia y mantenga a su hijo(a) cómodo y bien hidratado.
- No lleva a su hijo(a) a lugares públicos mientras esté enfermo.
- No envía a su hijo(a) a la escuela con medicinas para la fiebre. Asegúrese de que su hijo(a) está libre de síntomas sin la ayuda de medicinas por 24 horas antes de enviarlo de regreso a la escuela.

## CÓMO PUEDE PREVENIR EL ILI

- Eduque a su hijo(a) a:
  - ✓ Evitar contacto con personas enfermas.
  - ✓ Usar buenos modales para toser y estornudar.
  - ✓ Lavarse las manos con frecuencia por 20 segundos con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar, o si están sucias. **Esta es la manera más efectiva para prevenir el ILI.**
  - ✓ Comer bien, hacer ejercicios, descansar bien.
- Siga los consejos de salud pública.
- Desarrolle una “lista de planificación de la gripe,” incluyendo planes para el cuidado de los niños si la escuela tiene que cerrar, almacenamiento de alimentos, medicinas, y suministros.

VEA AL DORSO DE ESTE FOLLETO PARA RECURSOS A LOS QUE PUEDE REFERIRSE.

## QUÉ VA A HACER SU ESCUELA SI SU HIJO(A) TIENE SÍNTOMAS DE ILI

- Si su hijo(a) tiene una fiebre de 101 grados además de otro síntoma de gripe, como tos o nariz mucosa, su hijo(a) será enviado a su casa.
- **Lo llamarán a usted inmediatamente para que recoja a su hijo(a) en la escuela.** Es importante que usted haga esto porque mientras su hijo(a) esté en la escuela o en un autobús, él o ella está exponiendo a otros niños con los gérmenes. La escuela no tiene la habilidad para transportar a estudiantes de manera individual.
- **Actualmente, los niños tienen que permanecer en el hogar fuera de la escuela hasta que todos los síntomas, incluyendo la fiebre, se hayan ido por 24 horas sin estar usando medicinas.**

★ **Favor de estar seguros de que su escuela tiene el número de teléfono suyo y de su contacto(s) de emergencias actualizados.**